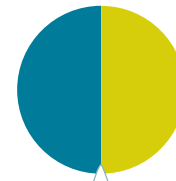
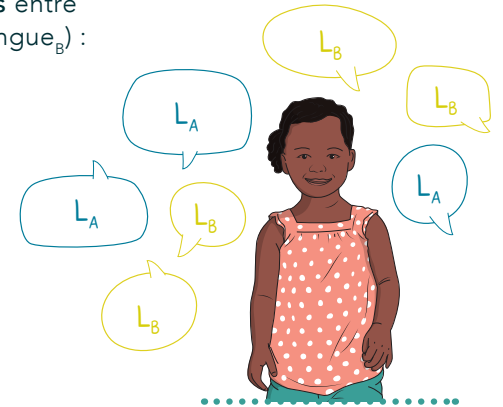


L'ENFANT BILINGUE ET SES LANGUES

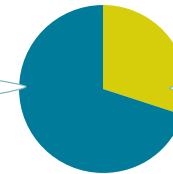
L'enfant partage son temps entre ses langues (Langue_A et Langue_B) :



L_A et L_B 40-60%
Bilinguisme équilibré



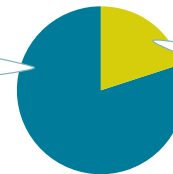
L_A 60-80%
Langue dominante



L_B 20-40%
Langue non dominante

Comprise et parlée mais $< L_A$

$L_A \geq 80\%$
Langue dominante



$L_B \leq 20\%$
Langue non dominante

Comprise mais pas parlée
À long terme, risque d'extinction



L'exposition aux langues est dynamique,
elle varie avec le temps.



À discuter avec la logopède de votre enfant

LA QUANTITÉ D'EXPOSITION À L_A ET L_B DÉPEND DES STRATÉGIES FAMILIALES :

- À la maison / hors de la maison
- Moments dans chaque langue
- Une personne = une langue
- Une langue avant l'autre
- Alternance libre



Les conditions pour une exposition de **qualité** :

- Interaction humaine (>< exposition passive, TV, écrans, ...)
- Langage varié (converser, raconter, expliquer, plaisanter, ...)
- Diversité des contextes : livres, chansons, spectacles, ...



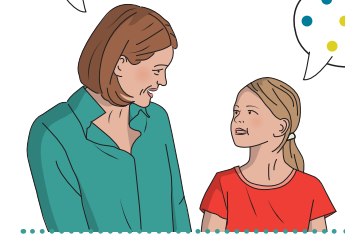
L'enfant bilingue et ses langues - 2.

Une spécificité **normale** des conversations entre bilingues :



Mode monolingue

Une seule langue est utilisée dans la conversation



Mode mixé

L_A et L_B sont mélangées dans la conversation

Voir fiche « Le développement du langage de l'enfant bilingue » : code-switching, emprunt, code-blending.



À discuter avec la logopède de votre enfant

L'ENFANT A BESOIN DE MOMENTS :

- en mode monolingue « pur » pour développer chaque langue
- en mode mixé pour apprendre à passer d'une langue à l'autre

L'enfant bilingue et ses langues - 3.



Soutenu par le Fonds Dr Daniël De Coninck
géré par la Fondation Roi Baudouin.

www.aloadiversite.com